

# **International Conference on Culture and Language in Southeast Asia (ICCLAS 2017)**

Advances in Social Science, Education and  
Humanities Research Volume 154

Jakarta, Indonesia  
14 – 15 November 2017

## **Editors:**

**Dr. Muhammad Farkhan**                      **Dr. Naf'an Tarihoran**  
**Dr. Moch. Syarif Hidayatullah**      **Lukmanul Hakim, Ph.D.**  
**Dr. Alek**

ISBN: 978-1-5108-5696-7

**Printed from e-media with permission by:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571



**Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.**

Copyright© (2018) by Atlantis Press  
All rights reserved.  
<http://www.atlantis-press.com/php/pub.php?publication=icclas-17>

Printed by Curran Associates, Inc. (2018)

For permission requests, please contact the publisher:

Atlantis Press  
Amsterdam / Paris

Email: [contact@atlantis-press.com](mailto:contact@atlantis-press.com)

**Additional copies of this publication are available from:**

Curran Associates, Inc.  
57 Morehouse Lane  
Red Hook, NY 12571 USA  
Phone: 845-758-0400  
Fax: 845-758-2633  
Email: [curran@proceedings.com](mailto:curran@proceedings.com)  
Web: [www.proceedings.com](http://www.proceedings.com)

## TABLE OF CONTENTS

<b>GELUMPAI SCRIPT: THE RELEVANCE OF VALUE SOLIDARITY IN PALEMBANG SOCIETY</b> .....	1
<i>Mayang Indah, Hermanu Joebagio Joebagio, Suryo Ediyono</i>	
<b>THE DYNAMICS OF THE ISLAMIC PUBLISHERS IN INDONESIA: A CASE STUDY OF THE PUBLISHER GEMA INSANI PRESS JAKARTA (1986-2011)</b> .....	5
<i>Abdul Chair</i>	
<b>THE SOCIAL STRATIFICATION OF JAVA-MALAY COMMUNITY IN THE PERIOD OF PALEMBANG SULTANE IN THE 19 CENTURY</b> .....	9
<i>Dewi Setyawati, Sariyatun Sariyatun, Suryani Nunuk</i>	
<b>THE ROLE OF PANDJI MASJARAKAT DURING THE GUIDED DEMOCRACY PERIOD</b> .....	14
<i>Teguh Prasetyo, M Yoesoev</i>	
<b>THE SPREAD OF MOSQUES IN PRE-INDEPENDENCE MALAY PENINSULA: A DIGITAL REPRESENTATION</b> .....	19
<i>Faridah Noor Mohd. Noor</i>	
<b>THE MOSQUE KEBON JERUK: A PORTRAIT OF ACCULTURATION OF MOSLEM SOCIETY IN JAKARTA 18TH CENTURY</b> .....	22
<i>Parlindungan Siregar</i>	
<b>HALALBIHALAL TRADITION IN JAVA 2010-2015</b> .....	26
<i>M. Ma'Ruf Misbah</i>	
<b>DYNAMICS OF MOSLEM SCHOLARS IN JAKARTA: THE ROLE OF AHMAD ZAYADI IN KLENDER EAST JAKARTA</b> .....	29
<i>Abd. Wahid Hasyim</i>	
<b>THE EXISTENCE OF LEADERSHIP ASCETISM VALUE IN THE BABAD BANYUMAS WIRJAATMADJAN IN INDONESIA</b> .....	34
<i>Ali Ma'Ruf, Nunuk Suryani, Hermanu Joebagio</i>	
<b>IDEOLOGY OF SAYYID QUTB AND MOVEMENT OF TARBIYAH IN INDONESIA: A LINGUISTICS APPROACH</b> .....	38
<i>Zamzam Nurhuda</i>	
<b>LANGUAGE, PRESS, AND INDONESIAN NATIONALISM</b> .....	43
<i>Miftahul Habib Fachrurozi</i>	
<b>MORPHOLOGICAL INTERFERENCE OF JAVANESE IN BANYUMAS DIALECT IN PURWOKERTO</b> .....	47
<i>Yunilis Andika, Sumarlam, Wakit Abdullah</i>	
<b>ARABIC NAMES FOR YOUNG CHILDREN: EVALUATING MUSLIM JAVANESE IDENTITY</b> .....	51
<i>Pradika Ajar</i>	
<b>THE KHILAFAH DISCOURSE ON ALJAZEERA AND ALARABIYA: A VALUABLE LESSON FOR INDONESIAN ONLINE MEDIA</b> .....	55
<i>Moch. Syarif Hidayatullah, - Yuliani</i>	
<b>DICTION IN ARAB AND INDONESIAN PROVERB: A COMPARATIVE STUDY</b> .....	58
<i>Yaniah Wardani</i>	
<b>THE ISLAMIC TERMS TRANSLATION IN KALIMATUN SAWA' AN INDONESIAN BULLETIN</b> .....	62
<i>M. Agus Suriadi</i>	
<b>THE RELATIONSHIP BETWEEN RANAU KRUI AND RETTA</b> .....	67
<i>Darsita Suparno</i>	
<b>TRANSLATION STRATEGIES OF ISLAMIC TERMS IN INDONESIAN-ENGLISH RESEARCH PAPERS</b> .....	71
<i>Muhammad Farkhan</i>	
<b>SEMANTIC ERRORS IN THE TRANSLATION ABOUT ACTIONS TO DEFEND ISLAM IN 2016 INTO ENGLISH</b> .....	75
<i>Danti Pudjiati, Elisa Fadilah</i>	
<b>VOLKSRAAD: MALAY LANGUAGE (INDONESIAN) AS A MEANS OF POLITICAL STRATEGY OF NATIONAL FRACTION</b> .....	80
<i>Nazirwan Rohmadi, Muhammad Akhyar, Wanto</i>	
<b>ARABIC-JAVANESE TRANSLATION: A CASE STUDY ON TEXTUAL EQUIVALENCE OF ISLAMIC MORAL ETHIC BOOK</b> .....	84
<i>Muhammad Yunus Anis, Eva Farhah, Afnan Arummi</i>	

<b>RISE AND FALL OF METAPHORS IN LITERARY TRANSLATION: A THEORETICAL REVIEW</b> .....	89
<i>Moh Supardi</i>	
<b>TRANSLATING SOUND SYMBOLISM IN NOBLESSE COMIC</b> .....	95
<i>Abdurrosyid, Dwi Santika</i>	
<b>POST-STROKE LANGUAGE: CASE STUDY OF MEDICAL REHABILITATION PATIENTS AT DR. SUYOTO HOSPITAL BINTARO SOUTH JAKARTA</b> .....	101
<i>Karlina Helmanita</i>	
<b>GENDER EQUALITY IN NOVEL CINTA SUCI ZAHRANA AND BIDADARI BERMATA BENING BY HABIBURRAHMAN EL SHIRAZY</b> .....	104
<i>Thera Widyastuti</i>	
<b>ANIMAL IN ISLAM: A LITERARY STUDY ON EKA KURNIAWAN'S "O" THROUGH ALQURAN PERSPECTIVE</b> .....	108
<i>Padel Muhamad Rallie Rivaldy</i>	
<b>THE IMAGE OF MODERN WOMAN IN A.S. LAKSANA'S BIDADARI YANG MENGEMBARA SHORT STORY</b> .....	112
<i>Deny Gunawan Susandi</i>	
<b>LIVING A MULTICULTURAL LIFESTYLE WITH BATIK: IDENTITY, REPRESENTATION, SIGNIFICANCE</b> .....	115
<i>Awalia Rahma, Jejen Jaenudin, Alfida Marifatullah</i>	
<b>PROJECTED CHARACTERISTICS AND CONTENT OF ARABIC CORPUS IN INDONESIA</b> .....	118
<i>Muchlis Madian Muhammad</i>	
<b>BARRIERS OF CROSS-CULTURAL COMMUNICATION AMONG FOREIGN MANAGERS AND STAFF IN INTERACTING WITH MALAYSIAN COUNTERPARTS</b> .....	121
<i>Ahmad Arifin, Shehda Abuisaac</i>	
<b>IDENTITY IN CONTEMPORARY ASEAN</b> .....	124
<i>Nuraeni</i>	
<b>DISCOURSE WAR ON NKRI VERSUS KHILAFAH ISSUES IN INDONESIAN CYBER MEDIA</b> .....	127
<i>Moch. Syarif Hidayatullah</i>	
<b>EMERGING IDENTITIES OF FOREIGN DOMESTIC WORKERS IN SINGAPORE</b> .....	130
<i>Lydia Kanelli Kyvelou Kokkaliari, Sri Kusumo, Habsari, Mugijatna</i>	
<b>USING ELECTRONIC MEDIA AND PROBLEMS OF PROPHETIC COMMUNICATION BEHAVIOR AT UIN SYARIF HIDAYATULLAH JAKARTA</b> .....	136
<i>Ade Abdul Hak, Tine Silvana Rachmawati, Agus Rusmana, Asep Saeful Muhtadi</i>	
<b>SHIA MUSLIM IN INDONESIA: INTELLECTUAL TRANSMISSION AND SPREADING PATTERNS IN INDONESIA</b> .....	140
<i>Halid</i>	
<b>POLITICAL CONCEPTION OF SUFISM LEADER IN JAVA</b> .....	143
<i>Zubair</i>	
<b>LAW AND CULTURE: 'URF AS A SUBSTANCE OF ISLAM NUSANTARA AS REFLECTED IN INDONESIAN RELIGIOUS COURT DECISIONS</b> .....	148
<i>Jm Muslimin</i>	
<b>RATIONAL JIHAD: MEASURING RATIONALITY OF JIHAD RESOLUTION</b> .....	152
<i>Zakiya Darajat</i>	
<b>MUSLIM POP: VOICING DA'WA THROUGH CONTEMPORARY ENGLISH NASYID LOVE SONG LYRICS IN SOUTHEAST ASIA</b> .....	156
<i>Maria Ulfa</i>	
<b>AGAINST THE STATE IDEOLOGY ON ISLAMIC ONLINE MEDIA IN INDONESIA</b> .....	161
<i>Moch. Syarif Hidayatullah</i>	
<b>TERRORISM AND RELIGION IN INDONESIA: A COMPARATIVE STUDY OF THE TWO LITERARY WORKS</b> .....	165
<i>Sukron Kamil</i>	
<b>SUNDANESE QUR'ANIC COMMENTARIES AND ITS CONTRIBUTIONS ON PRESERVING SUNDANESE LANGUAGE IN WEST JAVA</b> .....	170
<i>Dadang Darmawan, Izzah Faizah, Irma Riyani</i>	
<b>TRUCE AND TOLERANCE: SYNCRETISM OF ISLAM AND JAVA REVISIT</b> .....	174
<i>Siti Aliyuna Pratisti</i>	
<b>PUNISHMENT FOR POLYGAMY DOER IN THE PERSPECTIVE OF ISLAMIC LAW IN INDONESIA</b> .....	178
<i>Nurchahaya, Akbarizan, Sri Murhayati</i>	

<b>THE REPRESENTATION OF ISLAM IDENTITY ON THE COMMERCIAL TV'S ADVERTISEMENTS.....</b>	<b>182</b>
<i>Ida Rosida, Sulhizah Wulansari</i>	
<b>INFORMATION MARKETING TO THE LIBRARY USERS .....</b>	<b>185</b>
<i>Mukmin Suprayogi</i>	
<b>FROM LIMITED TO SELECTED: TOWARDS THE LIBRARY OF CHILDREN-FRIENDLY PESANTREN IN INDONESIA .....</b>	<b>189</b>
<i>Lilik Istiqoriyah</i>	
<b>THE ANALYSIS OF PUBLISHING STRATEGY FOR ISLAMIC REFERENCE BOOKS IN INDONESIA .....</b>	<b>195</b>
<i>Nur Yudi</i>	
<b>THE SPIRIT OF TOGETHERNESS IN LIBRARY RESOURCE SHARING AMONG INDONESIA ISLAMIC UNIVERSITIES .....</b>	<b>199</b>
<i>Pungki Purnomo, Fadhilatul Hamdani, Abdul Hafiz Dinullah</i>	
<b>THE UTILIZATION OF THE NATIONAL LIBRARY WEBSITE IN SOUTHEAST ASIA .....</b>	<b>202</b>
<i>Evi Zakiyah</i>	
<b>ISLAMIC VALUES IN RELIGIOUS CHILDREN BOOKS IN INDONESIA.....</b>	<b>205</b>
<i>Murti Bunanta, Ida Farida</i>	
<b>STATIC ARCHIVE: UIN-ANA SERVICE DEVELOPMENT MODEL.....</b>	<b>209</b>
<i>Marhamah Saleh, Lolytasari</i>	
<b>IDEOLOGICAL FACTORS OF ISLAMIC REFERENCE BOOKS PUBLISHING IN INDONESIA.....</b>	<b>213</b>
<i>Siti Maryam</i>	
<b>THE ATTITUDE OF USERS TOWARDS A MICRO LIBRARY "GASIBU": AN EXTENDED SERVICE OF PUBLIC LIBRARY IN SPORTS AREA .....</b>	<b>218</b>
<i>Neneng Komariah, Pawit M Yusup, Encang Saepudin</i>	
<b>DEFICIENCY OF MATERIAL DESCRIPTION IN ISLAMIC MANUSCRIPTS OF THESAURUS OF INDONESIAN ISLAMIC MANUSCRIPTS (TIIM).....</b>	<b>223</b>
<i>Alfida Alfida</i>	
<b>THE DEVELOPMENT OF INDONESIA ONE SEARCH: RETRIEVING INFORMATION RESOURCES IN INDONESIA .....</b>	<b>228</b>
<i>Muhammad Azwar</i>	
<b>GENDER IDEOLOGY IN THE STORY OF ZAHRA .....</b>	<b>231</b>
<i>Rizqi Handayani</i>	
<b>Author Index</b>	